

باسمه تعالی

سؤالات امتحان نهایی درس: عربی (۳)	رشته: ریاضی - فیزیک - علوم تجربی	ساعت شروع: ۹ صبح	مدت امتحان: ۹۰ دقیقه
سال سوم آموزش متوسطه	تاریخ امتحان: ۱۳۸۸ / ۶ / ۱۲	اداره کل سنجش و ارزشیابی تحصیلی	
دانش آموزان و داوطلبان آزاد سراسر کشور در دوره تابستانی (شهریور ماه) ۱۳۸۸			
ردیف	سؤالات	نمره	
۱	<p>السؤال الأول: ترجم العبارات التالية إلى الفارسية:</p> <p>(۱) يا غنياً لا يفتقر ، يا صادقاً لا يخلف .</p> <p>(۲) يرتفع العباد يوم القيامة على قدر عقولهم .</p> <p>(۳) يخاطب القرآن أبناء البشر على مرّ العصور .</p> <p>(۴) صاح الإمام علي (ع) : ماذا أردتم بهذا الذي منعم .</p> <p>(۵) حمدت الخنساء ربها على استنهاد أولادها الأربعة .</p> <p>(۶) يعتقد البارودي أنه لا ينجح في هذه الحياة إلا المجنون .</p>	۳	
۲	<p>السؤال الثاني : اكتب :</p> <p>الف) الأصفر (بالفارسية) (ب) رنگ (بالعربية) (ج) ضد « السكون » (د) مترادف « المترفون »</p>	۱	
۳	<p>السؤال الثالث : اقرأ النص التالي ثم أجب إجابة كاملة :</p> <p>« راحت ابنه الرجل نحو أبيها و لكن أباهما لم يفتكها فأتزعج الرسول (ص) و قال : لم تفرق بين أطفالك ؟! فشعر الرجل بالندم » . « جاءت الفتاة الشاعرة إلى المدينة ، سمعت الآيات ، أحست أن المتكينة قد أنزلت على قلبها فأنشدت بعض أشعارها أمام النبي (ص) »</p> <p>الف) ماذا أحست الشاعرة ؟</p> <p>ب) أين أنشدت أشعارها ؟</p> <p>ج) هل قيل الأب إنه ؟</p> <p>د) ما قال الرسول (ص) للرجل ؟</p>	۲	
۴	<p>السؤال الرابع : عین الصحيح في الترجمة أو التعريب :</p> <p>الف) لا تخف إلا ذنبك .</p> <p>(۱) فقط از گناهات بترس .</p> <p>ب) ألقیت والدي إلى زاوية و تركته .</p> <p>(۲) فقط از گناهات می ترسی .</p> <p>(۱) پدرم را باحالتی رها کرده ، بگوشه ای بردم .</p> <p>(۲) پدرم را بگوشه ای افکندم و رهایش نمودم .</p> <p>ج) هذه حكمة شيخ عالم .</p> <p>(۱) این پند ، پیر داناست .</p> <p>(۲) این ، اندرز یک پیر آگاه است .</p> <p>د) حتماً خدا را یاد کنید .</p> <p>(۱) آنکرن الله فکراً .</p> <p>(۲) آنکروا الله كثيراً .</p>	۲	
۵	<p>السؤال الخامس : عین الترجمة الصحيحة للجملة التي أشير إليها بخط :</p> <p>الف) آيات البعث ذوقتنا حياة جديدة . (بعثت ، رستاهیز ، زندگی)</p> <p>ب) إن من تعرف على حقيقة الحياة لا يضيع عمره . (ضایع نمی کند ، ضایع نمی شود ، ضایع شد)</p> <p>ج) تلقى النبي (ص) حقائق فحمة . (روبرو شد ، دید ، دریافت کرد)</p> <p>د) إن عنت لمثل هذا العمل تتالك عقوبتي . (کیفر ، سرانجام ، عاقبت)</p>	۱	
	«ادلهای سؤالات در صفحه ی دوم»		

باسمه تعالی			
سؤالات امتحان نهایی درس: عربی (۳)	رشته: ریاضی - فیزیک - علوم تجربی	ساعت شروع: ۹ صبح	مدت امتحان: ۹۰ دقیقه
سال سوم آموزش متوسطه		تاریخ امتحان: ۱۳۸۸ / ۶ / ۱۲	
دانش آموزان و داوطلبان آزاد سراسر کشور در دوره تابستانی (شهریور ماه) ۱۳۸۸		اداره کل سنجش و ارزشیابی تحصیلی	
ردیف	سؤالات	نمره	
۶	السؤال السادس : صحّح الأخطاء في الترجمة : الف) كان تكريم الإسلام للعلماء سبب تقدم المسلمين في المجالات العلمية المختلفة . احترم اسلام به دانشمندان سبب پیشرفت در زمینه های گوناگون علمی است . ب) إن زاد عمرک مع الشیْب نقص . اگر عمرتان با سن افزایش یابد کم می گردند . ج) لَمَّا وَصَلْتُ إِلَى الْمَنْزِلِ سَلَّمْتُ عَلَى أُمِّي وَأَنَا مَبْتَسِمَةٌ . هنگامی که به منزلمان رسیدم به مادرم در حالیکه خندان بود سلام می کنم .	۲	
۷	السؤال السابع : عَيِّنْ فِي الْعِبَارَاتِ التَّالِيَةِ « الْحَالُ وَصَاحِبُهَا ، التَّمْيِيزُ ، الْمَفْعُولُ الْمَطْلُوقُ وَنَوْعُهُ ، الْمَفْعُولُ فِيهِ ، الْفِعْلُ الْمَعْتَلُ وَنَوْعُهُ ، الْمُسْتَثْنَى ، الْمَعْطُوفُ ، الْمُنَادَى وَنَوْعُهُ » : « كَبُرَ مَقْتًا عِنْدَ اللَّهِ أَنْ تُوَاجَعَ النَّاسُ مُوَاجَهَةً سَيِّئَةً . خَاطَبَ الرَّسُولُ (ص) النَّاسَ قَائِمًا عَلَى الصَّفَا : يَا آلَ هَاشِمٍ وَبَنِي عَبْدِ الْمُطَّلِبِ ! مَا أَوْلِيَانِي مِنْكُمْ إِلَّا الْمُتَّقُونَ . »	۳	
۸	السؤال الثامن : شَكِّلْ مَا أُشِيرَ إِلَيْهِ بِخَطِّ : « كَانَ أَوْلَادُ الْخَنَسَاءِ أَشَدَّ النَّاسِ شَجَاعَةً وَرَبَّتُهُمْ أَمَّهُمْ عَلَى الْقِيَمِ الْإِسْلَامِيَّةِ »	۱	
۹	السؤال التاسع : اَمْلَأِ الْفَرَاغَ بِالْكَلِمَةِ الْمُنَاسِبَةِ : ۱) نَظَرْتُ إِلَى السَّمَاءِ : لَقَدْ شَرَّفَنِي رَبِّي . (قَائِلًا ، قَائِلَةً ، قَائِل) ۲) عَلَى نَفْسِكَ عَيْثًا . (الْهَيَّ مِنْ « شَقْ ، شَقَّ ») ۳) قُلُوبُ بَعْضِ النَّاسِ كَثُرَ مِنَ الْآخَرِينَ (مَطْمَئِنَّا ، اطمئننا ، يطمئن) ۴) أَنَا الدرس للمعلم . (المضارع من « وصف ، — ») ۵) يَا لِمَاذَا تَسْتَفِيدُ مِنَ الْجُمْلِ أَكْثَرَ مِنَ الْإِلَازِمِ . (سَعِيدٌ ، سَعِيدٌ ، سَعِيد) ۶) نَحْنُ بِأَدَاءِ وَاجِبَاتِنَا الدَّرَاسِيَّةِ . (الْمَاضِي مِنْ « قَام ، — ») ۷) لَيَدُورُ حَوْلَ نَوَاطِلِ الْمَادَّةِ إِلَّا (جَسِيمٌ ، جَسِيمٌ ، جَسِيمًا) ۸) يَحْدُثُ قَوْسٌ قَرَحٌ نَزُولِ الْأَمْطَارِ . (اَنْتَاءً ، حِينَ ، بَعْد)	۲	
۱۰	السؤال العاشر : صحّح الأخطاء : الف) لم أشاهد في المسجد إلا جماعتان مؤمنان . ب) ما كان الإنسان في الماضي يغمص في البحر أكثر من عشرين متر .	۱	
۱۱	السؤال الحادي عشر : الف) أعرب ما أُشِيرَ إِلَيْهِ بِخَطِّ : « نَحْنُ نَفْهَمُ مِنَ الْقُرْآنِ وَالْأَحَادِيثِ أَنَّ أَرْضَ اللَّهِ يَرِثُهَا عِبَادُهُ الصَّالِحُونَ » ب) صحّح الأخطاء في التحليل الصرفي : « هَذَا خَلَقَ مِنَّا نُعْظَمُ بِهِ الْعُلَمَاءُ » نُعْظَمُ : فعل مضارع ، للمتكلم وحده ، مجرد ثلاثي ، صحيح ، متعّد ، مبني للمجهول ، مبني العلماء : اسم ، مفرد ، جامد ، معرف بالإضافة ، معرب ، مقصور	۱ ۱	
۲۰	«موفق باشید»		«جمع نمره»

باسمه تعالی

راهنمای تصحیح سؤالات امتحان نهایی درس: عربی (۳)		رشته: ریاضی فیزیک - علوم تجربی	
سال سوم آموزش متوسطه		تاریخ امتحان: ۱۳۸۸ / ۶ / ۱۲	
دانش آموزان و داوطلبان آزاد سراسر کشور در دوره تابستانی (شهریور ماه) ۱۳۸۸		اداره کل سنجش و ارزشیابی تحصیلی	
ردیف	راهنمای تصحیح		
	نمره		
با تقدیم سلام خدمت همکاران گرامی ، احتراماً جهت هماهنگی در تصحیح اوراق بارم بندی زیر ارائه می گردد.			
۱	<p>السؤال الأول: (هر مورد ترجمه ۰/۵ نمره ، جمعاً ۳ نمره)</p> <p>۱ (ای بی نیازی که نیازمند نمی شود ، ای راستگویی که خلف وعده نمی کند .</p> <p>۲ (بندگان روز قیامت به میزان عقل هایشان بالا می روند .</p> <p>۳ (قرآن آدمیان را در گذر نوراها مورد خطاب قرار می دهد .</p> <p>۴ (امام علی (ع) فریاد زد : از آنچه کردید چه هدفی داشتید ؟</p> <p>۵ (خنساء پروردگارش را بخاطر شهادت فرزندانش حمد کرد .</p> <p>۶ (پارودی اعتقاد دارد که تنها تلاشگران بر این زندگی موفق می شوند .</p> <p>(تقسیم نمره و پخش جملات مترادف به اختیار مصحح محترم)</p>		
۲	<p>السؤال الثاني: (هر کلمه ۰/۲۵ ، جمعاً ۱ نمره)</p> <p>الف) زرد ب) اللون ج) الحركة د) الأغنياء</p>		
۳	السؤال الثالث: (هر جواب کامل ۰/۵ نمره ، جمعاً ۲ نمره)		
۴	السؤال الرابع: (هر مورد صحیح ۰/۵ نمره ، جمعاً ۲ نمره)		
	الف) ۱	ب) ۲	ج) ۲ د) ۱
۵	السؤال الخامس: (هر مورد ۰/۲۵ ، جمعاً ۱ نمره)		
	الف) رستاخیز	ب) ضایع نمی کند	ج) دریافت کرد د) کیفر
۶	السؤال السادس: (هر مورد ۰/۲۵ نمره ، جمعاً ۲ نمره)		
	الف) دانشمند ← دانشمندان ، پیشرفت ← پیشرفت مسلمانان ، است ← بود		
	ب) عمرتان ← عمرت ، سن ← پیری		
	ج) منزلمان ← منزل ، خندان بود ← خندان بودم ، سلام می کنم ← سلام کردم		
	«ادامه در صفحه ی دوم»		

باسمه تعالی

راهنمای تصحیح سؤالات امتحان نهایی درس: عربی (۳)		رشته: ریاضی فیزیک - علوم تجربی
سال سوم آموزش متوسطه		تاریخ امتحان: ۱۳۸۸ / ۶ / ۱۲
دانش آموزان و داوطلبان آزاد سراسر کشور در دوره تابستانی (شهریور ماه) ۱۳۸۸		اداره کل سنجش و ارزشیابی تحصیلی
ردیف	راهنمای تصحیح	نمره
۷	السؤال السابع : (هر مورد ۰/۲۵ ، جمعاً ۳ نمره) الحال : قائماً ، صاحب الحال : الرسول ، التمييز : مقتاً ، المفعول المطلق : مواجهة ، نوعه : نوعی (بیانی) المفعول فيه : عند ، الفعل المعقل : نواجه ، نوعه : مثال ، المستثنى : المتقون ، المعطوف : بنی عبدالمطلب المنادى : آل ، نوعه : مضاف	۳
۸	السؤال الثامن : (هر مورد ۰/۲۵ ، جمعاً ۱ نمره) الخنساء ، أشد ، شجاعة ، أم	۱
۹	السؤال التاسع : (هر مورد ۰/۲۵ ، جمعاً ۲ نمره) ۱) قائلة ۲) تشق ۳) اطمئناناً ۴) أصف ۵) سعيد ۶) قمنا ۷) جسيم ۸) حين	۲
۱۰	السؤال العاشر : (هر مورد ۰/۲۵ ، جمعاً ۱ نمره) الف) جماعتان ← جماعتين ، مؤلمان ← مؤمنتين ب) الماضي ← الماضي ، متر ← متراً	۱
۱۱	السؤال الحادي عشر : الف) (هر مورد ۰/۲۵ ، جمعاً ۱ نمره) « ذكر نقش کافی می باشد » الأحاديث : معطوف و مجرور ، أرض : اسم « أن » و منصوب ، ها : مفعول به و منصوب محلاً ه : مضاف إليه و مجرور محلاً ب) (هر دو مورد صحیح ۰/۲۵ نمره ، جمعاً ۱ نمره) للمتكلم وحده ← للمتكلم مع الغير ، مجرد ← مزيد ، للمجهول ← للمعلوم ، مبني ← معرب مفرد ← جمع ، جامد ← مشتق ، معرف بالإضافة ← معرف بآل ، مقصور ← ممدود	۱
	«جمع نمره»	۲۰

همکار محترم ! خسته نباشید